



→ Kompromisslos
schlicht: Einfamilien-
haus in Zypern mit
«swissFineLine»-
Schiebefenstersystem.

← Dépouillement
absolu pour cette
maison unifamiliale
située à Chypre et
dotée du système de
fenêtre coulissantes
«swissFineLine».

Der Wunsch nach Licht

Wer Transparenz liebt, wird im Emmental fündig. Die Berger Metallbau AG in Langnau, die auf eine 125-jährige Geschichte zurückblicken kann, steht mit ihren Fenstersystemen für filigrane und qualitativ hochstehende Glasarchitektur. Geschäftsleiter Kurt Berger im Interview.

Text: Roland Merz | Foto: zvg

Mit «swissFineLine» hat sich die Berger Metallbau AG einen klingenden Namen erarbeitet. Die grossflächigen Schiebefenster heben die Grenzen zwischen innen und aussen auf und erzeugen neue, Licht durchflutete Lebensräume. Um die selbsttragende Rahmenkonstruktion möglichst unsichtbar zu machen, sind Bodenführung sowie umlaufende Profile vollständig in Boden, Decke und seitlich in die Wand eingearbeitet. Durch den Einsatz von hochdämmenden Dreifach-Wärmedämmgläsern kann mit «swissFineLine» Minergiestandard erreicht werden. Um dem Wunsch nach mehr Transparenz nachzukommen,

forscht die Entwicklungsabteilung des Unternehmens immer weiter an neuen Fenstersystemen.

Ein Jahr vor dem grossen Jubiläum hat sich Berger selber ein grosses Geschenk gemacht: Der neue Showroom im Zentrum von Langnau konnte eröffnet werden. Auf einer Gesamtfläche von 1850 Quadratmetern können Bauherren und Architekten das Produktprogramm des innovativen Unternehmens mit eigenen Augen erleben und gleich selber testen. Kurt Berger, der zusammen mit Hansrudolf Berger, den Betrieb in vierter Generation führt, spricht über moderne Architektur, das rahmenlose Fenstersystem «swissFineLine» und die optimale Zusammenarbeit von Bauherr, Architekt und Unternehmen.

Was bedeutet für Sie moderne Architektur?

Die moderne Architektur besticht durch Grosszügigkeit und Ganzheitlichkeit. Es sind genau diese Attribute der modernen Architektur, welche durch unsere rahmenlosen Fensterausführungen geradezu zelebriert werden!

Envie de plus de clarté

Fondée il y a 125 ans, l'entreprise Berger Metallbau AG située à Langnau, dans l'Emmental, est réputée pour ses systèmes de fenêtres qui permettent de créer des architectures de verre filigranes et de grande qualité. De quoi ravir les amateurs de transparence. Interview de Kurt Berger, directeur.

Un an avant son grand jubilé, l'entreprise Berger Metallbau AG s'est offert un beau cadeau en inaugurant son nouveau show-room au centre de Langnau. Sur une surface de 1850 m², les maîtres d'œuvre et les architectes peuvent découvrir de leurs propres yeux et tester directement eux-mêmes la gamme de produits de cette entreprise innovante. Kurt Berger, qui incarne la quatrième génération de dirigeants de l'entreprise avec Hansrudolf Berger, nous livre sa vision de l'architecture moderne. Il nous parle du système de fenêtres sans cadre «swissFineLine» et de la collaboration optimale entre le maître d'œuvre, l'architecte et l'entreprise.

Pour vous, qu'est-ce que l'architecture moderne?

L'architecture moderne fascine par sa générosité et son intégralité. Ce sont précisément ces caractéristiques de l'architecture moderne que nous exaltons au travers de nos réalisations de fenêtres sans cadre!

Le verre est très populaire dans l'architecture contemporaine. Cette tendance persiste-t-elle?

Oui, c'est une évolution qui perdure. Aujourd'hui, les gens souhaitent vivre dans des maisons plus lumineuses, plus transparentes et plus proches de la nature. J'ai du mal à imaginer un retour aux petites fenêtres et aux pièces sombres.



Glas ist in der zeitgenössischen Architektur sehr populär. Hält dieser Trend an?

Ja, das ist eine nachhaltige Entwicklung. Der heutige Mensch verlangt nach mehr Licht, Transparenz und naturverbundenem Wohnen. Ein Zurück zu kleinen Fenstern und dunklen Räumen kann ich mir schlicht nicht vorstellen.

Wann ist die Idee des Systems entstanden?

Rahmenminimierte Schiebefenster wurden bereits Ende der 50er-Jahre durch kalifornische Architekten entwickelt. Die leichten Fensterausführungen waren jedoch auf den mediterran warmen Lebensraum ausgerichtet und erfüllten keine Wärmedämmwerte, wie sie in unseren Breitengraden erforderlich sind. «swissFineLine» ist die nächste Generation der Filigranfenster in konsequent thermisch getrennter und wärmegeprägter Ausführung.

Wie kann ein rahmenfreies Fenster in dieser Grösse die geforderten Wärmedämmwerte erfüllen?

Die Kombination der minimierten Rahmenanteile und der Einsatz von hochdämmenden Dreifachglasfüllungen ermöglichen Wärmedämmwerte unter Minergiestandard.

Quels sont les avantages du système de fenêtres «swissFineLine»?

Les fenêtres «sans cadre» créent une limite moins rigide entre l'intérieur et l'extérieur. Elles donnent lieu à des espaces de vie particulièrement lumineux, aérés et qui dégagent une ambiance particulière.

Quand l'idée d'un tel système a-t-elle vu le jour?

Déjà à la fin des années 1950, des architectes californiens avaient conçu des fenêtres coulissantes dotées d'un cadre très fin. Ces fenêtres légères étaient toutefois adaptées à un climat méditerranéen et ne répondaient nullement aux valeurs d'isolation thermique de rigueur sous nos latitudes. «swissFineLine» est la prochaine génération de fenêtres filigranes isolantes et à séparation thermique.

Comment une fenêtre sans cadre de cette taille peut-elle satisfaire aux valeurs d'isolation thermique demandées?

Utiliser des cadres très fins associés à du triple vitrage hautement isolant permet d'obtenir des valeurs d'isolation thermique exceptionnelles qui répondent au standard Minergie. Les valeurs d'isolation sont encore améliorées par le fait que les dormants sont incorporés aux murs, aux plafonds et aux sols et qu'ils sont donc protégés contre le froid.

Où utilise-t-on principalement ce système de fenêtre?

Les fenêtres coulissantes «swissFineLine» peuvent être utilisées partout où l'on souhaite bénéficier de grandes surfaces vitrées et d'un design architectural exclusif. Elles peuvent être utilisées tant pour réaliser une nouvelle construction que pour transformer un bâtiment existant.

← Der neue Showroom von Berger ist ein Kompetenzzentrum für filigrane Fenstersysteme.

← Le nouveau show-room de Berger est un centre de compétences pour systèmes de fenêtre filigranes. berger.ag



Die Dämmwerte werden zusätzlich verbessert, indem die umlaufenden Blendrahmen in Wand, Decke und Boden eingearbeitet werden und so vor Kälteeinflüsse geschützt sind.

Wo wird das Fenstersystem vor allem eingesetzt?

«swissFineLine»-Schiebefenster können überall dort eingesetzt werden, wo grossflächige Fenster und exklusives Architekturdesign gewünscht sind. Dies kann gleichermaßen im Neubauprojekt wie auch bei der Umgestaltung eines bestehenden Objektes erfolgen.

Wie sicher ist das System?

Dank sicherheitsüberwachten Mehrpunktverriegelungen, kombiniert mit entsprechendem Alarmspinnen- oder Verbund-sicherheitsglas bietet «swissFineLine» optimale Sicherheit.

Wie sieht eine optimale Zusammenarbeit zwischen Architekt, Bauherrschaft und Berger aus?

Wir verstehen uns als Partner von Architekten und Bauherren. Es ist von Vorteil, wenn wir so früh wie möglich in die Ausführungsplanung miteinbezogen werden. Präzision und Perfektion bestimmen das Detail. Unser Leistungsumfang beinhaltet ein umfassendes Gesamt-Engineering, kundenspezifische Individuallösungen mitsamt allen erforderlichen Komponenten wie Fensterautomatisierung, Sicherheitsüberwachung, Beschattungskonzepten und Verdunkelungslösungen. Dabei legen wir den Fokus aufs Ganze und die Liebe zum Detail. ■

Qu'en est-il de la sécurité anti-effraction? Quel est le niveau de sécurité de ce système?

Grâce aux systèmes de verrouillage multipoints à contrôle de sécurité combinés à du verre de sécurité composite ou à du verre d'alarme, «swissFineLine» offre un niveau de sécurité optimal.

Ce produit peut-il encore être amélioré?

Notre département Recherche & Développement conçoit des systèmes innovants de cadres très fins qui posent de nouveaux jalons en termes d'esthétique, de confort d'utilisation, de fonctionnalité et d'efficacité d'isolation thermique.

Quelles sont les principales caractéristiques d'une collaboration optimale entre l'architecte, le maître d'œuvre et Berger?

Nous nous considérons comme un partenaire des architectes et des maîtres d'œuvre. L'idéal est de nous impliquer le plus tôt possible dans la planification. La précision et la perfection déterminent le détail. Notre palette de prestations comprend l'ingénierie complète, des solutions personnalisées spécifiques au client et incluant tous les composants nécessaires, tels que des systèmes d'automatisation des fenêtres, un système de contrôle de sécurité, des concepts d'ombrage et des solutions d'obscurcissement. Nous mettons l'accent sur l'ensemble tout en conservant le souci du détail. ■

↑ Fließende Übergänge zwischen dem Innen- und dem Aussenraum: Haus in Pfäffikon.

↑ L'espace intérieur de cette maison de Pfäffikon permet de se sentir en symbiose avec l'extérieur.